

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ

Chúng tôi luôn luôn tuân theo các quy tắc
— dù chúng tôi ở đâu.

MỤC LỤC

4 THÔNGIỆP CỦA BAN ĐIỀU HÀNH

CÁC QUY TẮC CỦA CHÚNG TÔI

6 PHẠM VI

7 CÁC NGUYÊN TẮC CHUNG VÀ NGHĨA VỤ

8 NGUYÊN TẮC ĐỒNG GIÁM SÁT

10 QUYỀN CON NGƯỜI, TIÊU CHUẨN LAO ĐỘNG
VÀ XÃ HỘI ĐƯỢC CÔNG NHẬN TRÊN TOÀN CẦU

12 MÔI TRƯỜNG, AN TOÀN,
SỨC KHỎE & CHẤT LƯỢNG

14 LUẬT CHỐNG ĐỘC QUYỀN

16 CÁC LOẠI THUẾ VÀ NGĂN CHẶN RỦA TIỀN

17 NGOẠI THƯƠNG VÀ KIỂM SOÁT XUẤT KHẨU

18 CẤM HÀNH VI THAM NHŨNG

20 BẢO VỆ DỮ LIỆU

21 SỬ DỤNG VÀ BẢO VỆ TÀI SẢN VÀ NGUỒN LỰC

22 TÍNH MINH BẠCH TRONG BÁO CÁO VÀ CÁC QUY ĐỊNH VỀ THỊ TRƯỜNG VỐN

24 MÔU THUẬN LỢI ÍCH

26 TRAO ĐỔI THÔNG TIN VỚI BÊN NGOÀI

27 CAM KẾT XÃ HỘI VÀ CHÍNH TRỊ

28 HÌNH THỨC XỬ PHẠT VÀ HẬU QUẢ

29 CÁC QUY TẮC CỦA CHÚNG TÔI

30 THÔNG TIN CÔNG TY



“ Trong thế giới kinh doanh ngày nay, việc tôn trọng luật pháp là thiết yếu đối với sự thành công bền vững trong nước và quốc tế của một công ty. ”

.....

CHRISTIAN KULLMANN

Chủ tịch Ban Điều hành Evonik Industries AG

CÁC NHÂN VIÊN THÂN MẾN,

Tham vọng của chúng ta là trở thành công ty hóa chất chuyên doanh tốt nhất trên thế giới với mục tiêu hướng đến tăng trưởng có lợi nhuận. Để đạt được điều này, chúng ta đang triển khai chiến lược của công ty theo một cách có hệ thống với ba trọng tâm chính là có một danh mục cân đối và tập trung, trở thành hãng đi đầu trong đổi mới và một nền văn hóa doanh nghiệp dựa trên sự tin tưởng và hướng tới kết quả.

Các giá trị của chúng ta – Hiệu quả, Tin tưởng, Cởi mở và Tốc độ – đều có vai trò trọng yếu đối với nền văn hóa cũng như với sự thành công của công ty. Chúng ta thực hiện công việc hàng ngày và hợp tác một cách minh bạch, tin cậy và trung thực. Điều này có nghĩa rằng chúng ta phải tuân thủ tất cả pháp luật hiện hành, quy định nội bộ và cam kết tự nguyện có tính ràng buộc. Nói cách khác, chúng ta gọi đó là “sự tuân thủ”.

Evonik không kinh doanh bằng bất cứ giá nào!

Tại sao sự tuân thủ lại có ý nghĩa quan trọng như vậy đối với chúng ta? Sự tuân thủ giúp tăng cường lòng tin của đối tác kinh doanh, cổ đông và tất cả mọi người tại Evonik. Tuy nhiên, không phải ngẫu nhiên mà có lòng tin: Chúng ta phải không ngừng nỗ lực để đạt được điều đó. Uy tín của Evonik có thể bị ảnh hưởng nghiêm trọng nếu một cá nhân nào đó mắc vi sai phạm. Đó là lý do tại sao tất cả chúng ta đều phải cam kết sự tuân thủ.

Tôi và các đồng nghiệp trong Ban điều hành hy vọng các bạn sẽ tự mình làm quen với nội dung của Bộ quy tắc ứng xử này và hành xử có trách nhiệm. Nếu các bạn có bất cứ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với phòng ban có liên quan hoặc Cán bộ phụ trách tuân thủ của mình.



PHẠM VI

Bộ Quy tắc Ứng xử này áp dụng cho toàn bộ Tập đoàn Evonik, nói cách khác là dành cho

A

tất cả các nhân viên của
Evonik Industries AG,

B

tất cả các nhân viên của
các công ty nơi
Evonik Industries AG
trực tiếp hoặc gián tiếp
nắm giữ trên 50 phần
trăm cổ phần hoặc có
thể gây ảnh hưởng
kiểm soát theo bất kỳ
cách thức nào khác, và

C

Ban Điều hành của
Evonik Industries AG và
tất cả các bộ phận quản
lý của các công ty được
nêu trong phần **B**;
trong Bộ Quy tắc Ứng
xử này, được gọi chung
bằng thuật ngữ
“nhân viên”.

Tại tất cả các công ty liên kết khác, các giám đốc điều hành của
công ty Evonik sở hữu cổ phần phải nỗ lực triển khai các nguyên
tắc tương đương trong công ty của họ.

CÁC NGUYÊN TẮC CHUNG VÀ NGHĨA VỤ

Evonik định nghĩa tuân thủ là tuân theo tất cả các luật hiện hành, quy tắc nội bộ và các cam kết tự nguyện có tính ràng buộc. Các yêu cầu tuân thủ chính được quy định tại Bộ Quy tắc Ứng xử này.

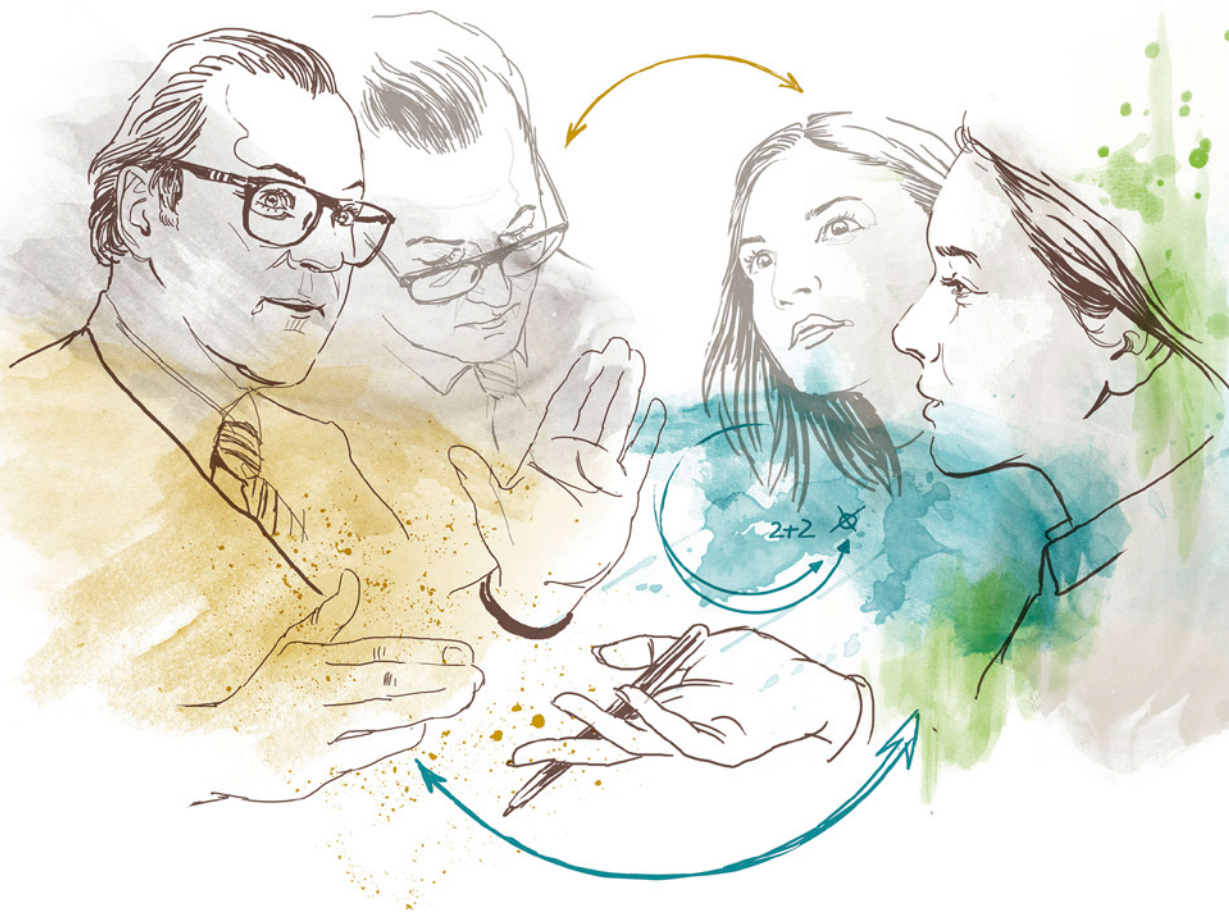
Tất cả các nhân viên phải tuân theo các quy tắc được quy định trong Bộ Quy tắc Ứng xử này. Họ phải tìm hiểu rõ về Bộ Quy tắc Ứng xử và tham gia các buổi tập huấn liên quan.

Tất cả các giám sát viên phải làm gương cho những người khác. Vì thế, họ có trách nhiệm đặc biệt và phải đảm bảo rằng nhân viên dưới quyền giám sát của họ tuân theo các quy tắc trong Bộ Quy tắc Ứng xử này.

Bộ Quy tắc Ứng xử này có thể được bổ sung với các quy định nội bộ. Các quy định này phải phù hợp với Bộ Quy tắc Ứng xử và phải được phổ biến một cách thích hợp trong công ty.

Bộ Quy tắc Ứng xử này quy định những tiêu chuẩn tối thiểu và được ưu tiên áp dụng so với các luật quốc gia ít nghiêm ngặt hơn. Nếu có bất kỳ mâu thuẫn nào, luật địa phương bắt buộc sẽ được áp dụng.

Phải đảm bảo kịp thời tham vấn với phòng ban liên quan hoặc Cán bộ Tuân thủ để làm rõ bất kỳ thắc mắc nào liên quan tới Bộ Quy tắc Ứng xử này.



NGUYÊN TẮC ĐỒNG GIÁM SÁT

**Evonik kỳ vọng các nhân viên cân nhắc kỹ càng
xem liệu họ nên tự mình đưa ra quyết định
hay cần có sự tham gia của các nhân viên khác.**

Một số quyết định có thể gây tác động lớn về mặt pháp lý, kinh tế hoặc quyền hạn nhiệm vụ. Trong các trường hợp như vậy, điều quan trọng là phải tránh đưa ra những quyết định sai và loại trừ tất cả các khả năng lạm dụng. Vì thế, Evonik lập ra nhiều quy tắc nội bộ trong đó quy định rằng ít nhất hai nhân viên có thẩm quyền phải tham gia vào việc đưa ra quyết định ("nguyên tắc đồng giám sát"). Bên cạnh đó, tất cả các nhân viên phải cân nhắc kỹ càng từng trường hợp về việc liệu họ có được ủy quyền để tự mình ra quyết định trong lĩnh vực trách nhiệm của họ hay không, hoặc có cần sự tham gia của các nhân viên khác hay không.

**"Chúng tôi tuân thủ nguyên
tắc đồng giám sát."**

QUYỀN CON NGƯỜI, TIÊU CHUẨN LAO ĐỘNG VÀ XÃ HỘI ĐƯỢC CÔNG NHẬN TRÊN TOÀN CẦU

Evonik tôn trọng các quyền con người được công nhận trên toàn cầu.

Là một doanh nghiệp toàn cầu, Evonik đặc biệt cam kết thực hiện các nguyên tắc trong Hiến chương Quốc tế về Nhân quyền, mười nguyên tắc trong Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hợp Quốc, Hướng dẫn của OECD đối với các Công ty Đa quốc gia, tiêu chuẩn lao động và xã hội của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO) và nguyên tắc đối tác xã hội. Ngoài sự bình đẳng trong quyền con người, các nguyên tắc sau đây đặc biệt quan trọng đối với Evonik:

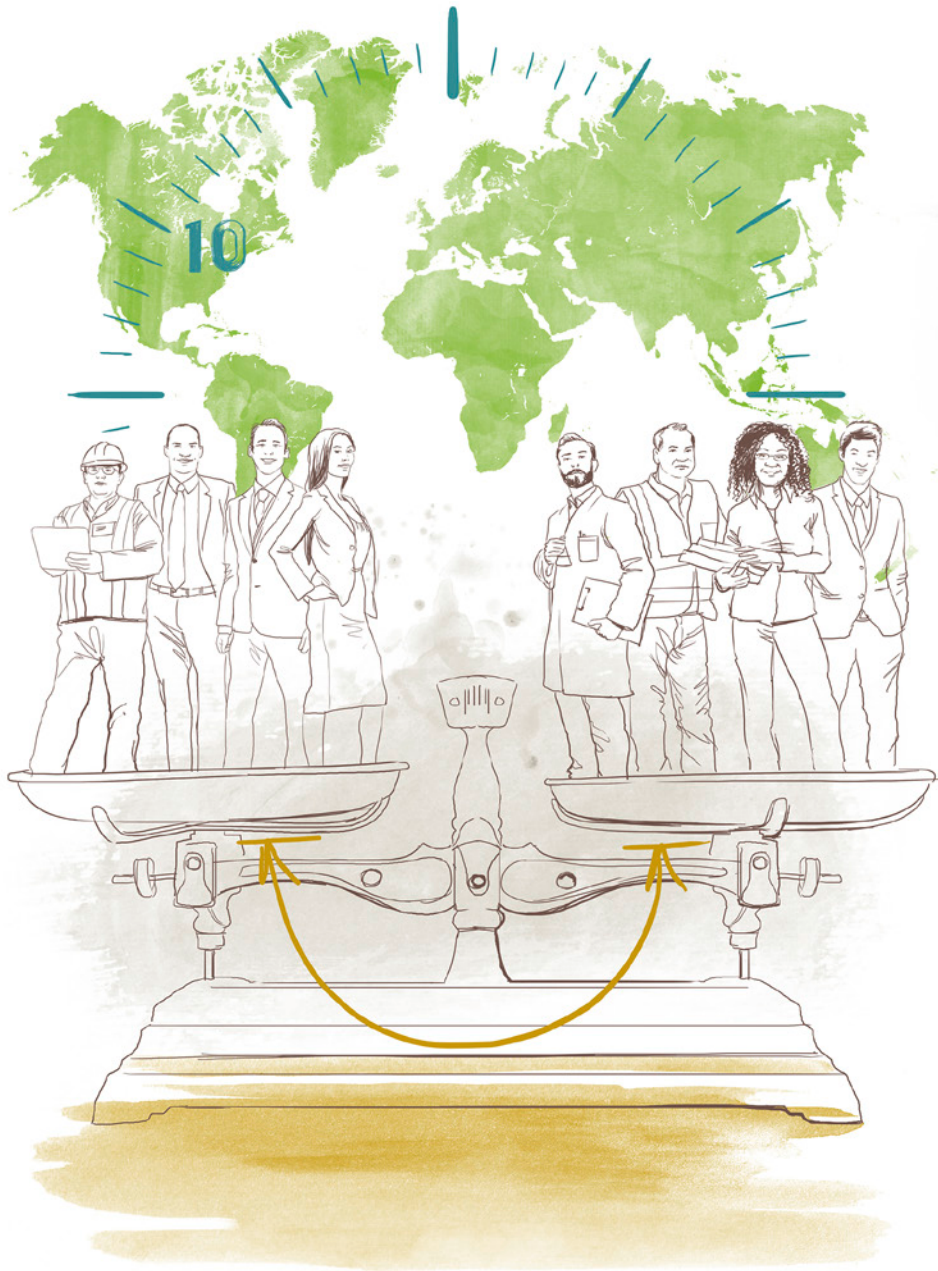
- quyền có cơ hội công bằng và không bị phân biệt đối xử
- tránh tất cả các hình thức lao động trẻ em và lao động cưỡng bức
- quyền tự do lập hội và thương lượng tập thể
- thù lao và các phúc lợi bổ sung xứng đáng dựa trên điều kiện thị trường địa phương
- tuân thủ các quy định áp dụng về giờ làm việc

Sự bình đẳng về cơ hội, sự đa dạng và công bằng và đối xử tôn trọng với những người khác giữ vai trò chủ chốt trong Evonik với tư cách nhà tuyển dụng. Vì thế, Evonik kỳ vọng nhân viên của mình hành động tương ứng trong công việc. Cụ thể, trong mối quan hệ kinh doanh của mình, tất cả các nhân viên phải tôn trọng quyền của người khác, cũng như sự đa dạng về quốc gia và văn hóa. Mọi nhân viên, những người khác được Evonik tuyển dụng, nhân viên tiềm năng

hoặc đối tác kinh doanh đều không thể bị đối xử bất công, được đối xử ưu đãi, bị gây bất lợi hoặc loại trừ trên cơ sở chủng tộc hoặc nguồn gốc sắc tộc, màu da, giới tính, tôn giáo hoặc triết lý, thể chất, diện mạo, tuổi tác, nhận dạng giới tính hoặc các thuộc tính khác được pháp luật bảo vệ. Nghiêm cấm tất cả các hình thức quấy rối. Evonik không dung thứ cho các hành động góp phần hoặc ủng hộ việc vi phạm nhân quyền.

Nếu nhân viên lo ngại về bất kỳ vấn đề nào được nêu trong phần này, họ cần liên hệ với giám sát viên của mình, phòng Trách nhiệm Doanh nghiệp hoặc phòng Nhân sự.

**"Chúng tôi đối xử với nhau
trên tinh thần
công bằng và tôn trọng."**



MÔI TRƯỜNG, AN TOÀN, SỨC KHỎE & CHẤT LƯỢNG

Evonik coi việc bảo vệ sức khỏe và an toàn của con người cũng như trách nhiệm với môi trường là các yếu tố cốt yếu trong hành vi của doanh nghiệp. Nguyên tắc Quan tâm Trách nhiệm có tính ràng buộc với Evonik trên toàn cầu.



Evonik sản xuất và bán các sản phẩm mang lại lợi ích cho mọi người. Độ an toàn và tương thích với môi trường của sản phẩm là ưu tiên hàng đầu của Evonik. Quản lý chất lượng được sử dụng để liên tục cải tiến sản phẩm và các quy trình sản xuất, tránh xảy ra lỗi, cải tiến độ an toàn hơn nữa và giảm mức độ sử dụng năng lượng và nguyên liệu thô. Đối với vấn đề này, nhân viên tham gia vào các hoạt động liên quan phải sử dụng không khí, nước và đất một cách cẩn trọng theo các yêu cầu pháp lý hiện hành. Phải xử lý rác thải theo các quy định pháp luật. Việc xây dựng, vận hành, sửa đổi và mở rộng xưởng sản xuất phải tuân theo các quy định cấp phép.

Evonik đã định ra các tiêu chuẩn cao toàn cầu để đảm bảo văn hóa an toàn đồng nhất. Công ty liên tục thúc đẩy các biện pháp để bảo vệ sức khỏe và cải thiện an toàn trong công việc, nhà máy và vận chuyển. Các rủi ro liên quan tới vật liệu và sản xuất được giảm thiểu một cách có hệ thống. Để ngăn ngừa rủi ro cho bản thân và những người khác, nhân viên phải tuân thủ tất cả các quy định an toàn có liên

quan tại mọi thời điểm. Ngoài ra, phải tuân theo tất cả các yêu cầu pháp lý hiện hành khi xử lý và sản xuất hóa chất. Tất cả các nhân viên phải chịu trách nhiệm về an toàn trong khu vực làm việc của họ.

Evonik rất thân thiện với cộng đồng xung quanh các cơ sở của công ty. Điều đó bao gồm việc cung cấp thông tin minh bạch và tham gia đối thoại. Evonik thông báo cho các khách hàng của mình về cách sử dụng chính xác và các tác động tiềm tàng của sản phẩm đối với con người và môi trường tuân thủ theo những quy định pháp lý. Evonik kỳ vọng các nhân viên làm việc với cơ quan chức trách trên tinh thần xây dựng, khi cần.

“Chúng tôi luôn luôn tuân thủ tất cả các quy định về môi trường và an toàn có liên quan.”

LUẬT CHỐNG ĐỘC QUYỀN

Evonik cam kết cạnh tranh công bằng và tuân thủ luật chống độc quyền và luật về cạnh tranh.

Cạnh tranh công bằng tạo ra động lực để đổi mới và tạo ra sản phẩm chất lượng cao vì lợi ích của người tiêu dùng. Evonik thúc đẩy cạnh tranh công bằng và tuân thủ luật chống độc quyền và luật về cạnh tranh.

Tất cả các nhân viên đều phải tuân thủ nghiêm ngặt luật chống độc quyền và các quy định nội bộ liên quan và đảm bảo Phòng Pháp Lý tham gia kịp thời nếu có bất kỳ nghi ngờ nào.



CẤM LẬP LIÊN MINH ĐỘC QUYỀN

Nghiêm cấm tham gia thỏa thuận chống cạnh tranh với đối thủ cạnh tranh, bất kể địa vị thị trường của những bên liên quan. Hơn nữa, cấm tìm hiểu với đối thủ cạnh tranh về các vấn đề đó. Nhiều nước còn không cho phép gửi, nhận hoặc trao đổi thông tin về các vấn đề liên quan tới cạnh tranh.

Chỉ có thể gặp gỡ với đối thủ cạnh tranh vì lý do thương mại chính đáng và bản thân việc đó không đi ngược lại với cạnh tranh.

Thỏa thuận với các công ty khác—ví dụ, nhà cung cấp, khách hàng và nhà phân phối—cũng có thể phải chịu các hạn chế về chống độc quyền, đặc biệt nếu Evonik hoặc các đối tác kinh doanh của công ty có địa vị thị trường mạnh.

Nói chung, cấm đưa ra hướng dẫn cho nhà phân phối về giá bán lại mà họ có thể đặt ra. Chỉ cho phép ngoại lệ trong các trường hợp hiếm gặp và phải tuân thủ luật địa phương. Phải luôn luôn xin chấp thuận trước từ Phòng Pháp lý.

THỐNG LĨNH THỊ TRƯỜNG

Tại nhiều quốc gia, các công ty có địa vị thị trường mạnh phải chịu các hạn chế cụ thể về chống độc quyền, đặc biệt nếu họ được cho là có địa vị thống lĩnh thị trường. Nói cách khác, việc lạm dụng địa vị thống lĩnh thị trường bị cấm. Phải tham vấn với Phòng Pháp lý để đánh giá liệu có bất kỳ hành động lạm dụng nào như vậy không, hoặc có tồn tại địa vị thống lĩnh thị trường không.

KIỂM SOÁT SÁP NHẬP

Hoạt động mua lại và thoái vốn của các công ty và các hoạt động kinh doanh, cũng như sáp nhập thường phải xin phê duyệt trước từ các cơ quan chức trách về chống độc quyền phù hợp. Để đảm bảo đã xem xét tất cả các khía cạnh liên quan, phải tham vấn với Phòng Pháp lý ở ngay giai đoạn ban đầu. Việc không thông báo với cơ quan chức trách hoặc thậm chí thông báo chậm có thể dẫn tới phải chịu những khoản phạt lớn và giao dịch còn có thể bị tuyên bố vô hiệu.

**“Chúng tôi tuân thủ nghiêm
ngặt các quy định
về chống độc quyền.”**

CÁC LOẠI THUẾ VÀ NGĂN CHẶN RỬA TIỀN

Evonik tuân thủ tất cả các quy định về thuế và chống rửa tiền trên toàn cầu.

Evonik nhận thức được trách nhiệm thực hiện các nghĩa vụ thuế của doanh nghiệp. Vì thế, trong hoạt động toàn cầu của mình, Evonik và các nhân viên của công ty luôn tuân thủ luật thuế quốc gia hiện hành. Về tính đa dạng của các luật thuế địa phương, Evonik đã ban hành quy định nội bộ để tiêu chuẩn hóa những vấn đề xuyên biên giới. Các quy định này mang tính bắt buộc khi luật thuế địa phương không nghiêm ngặt bằng. Trong tất cả các trường hợp khác, nhân viên phải luôn tuân thủ luật thuế địa phương.

Ngoài ra, Evonik tuân thủ tất cả các luật về ngăn chặn rửa tiền và tài trợ cho chủ nghĩa khủng bố. Rửa tiền bao gồm che giấu nguồn tiền phi pháp bằng cách đưa tiền vào các hoạt động kinh doanh hợp pháp và hệ thống tài chính.

Nghiêm cấm thanh toán cho Evonik bằng tiền mặt, trừ khi số tiền liên quan không đáng kể. Tất cả các khoản thanh toán đều phải tuân thủ pháp luật về thuế cũng như các quy định về chống rửa tiền và chống tham nhũng.

"Chúng tôi tuân thủ các quy tắc về thuế và ngăn chặn rửa tiền."

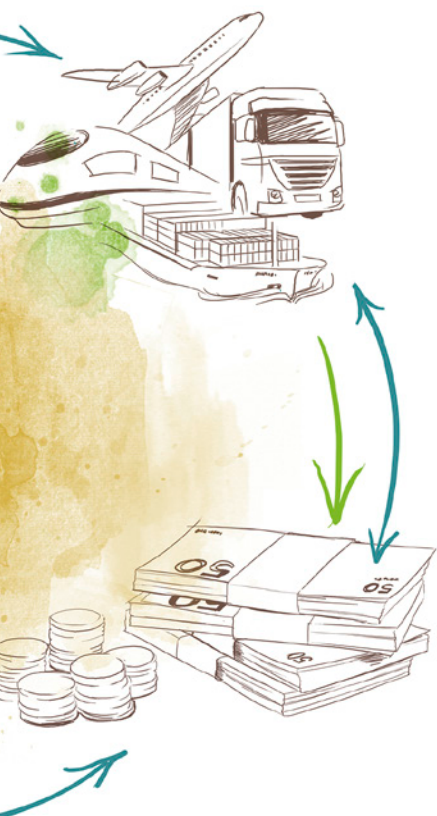


NGOẠI THƯƠNG VÀ KIỂM SOÁT XUẤT KHẨU

Evonik ủng hộ những nỗ lực toàn cầu để ngăn chặn việc sản xuất vũ khí hạt nhân, sinh học và hóa học và phát triển các công nghệ phóng thích hợp, cũng như tuân thủ tất cả các quy định hiện hành về ngoại thương và hải quan.

Việc mua bán hàng hóa, dịch vụ và công nghệ được điều tiết bởi các luật quốc gia và quốc tế. Khi mua bán sản phẩm, dịch vụ và công nghệ xuyên quốc gia, tất cả các nhân viên phải tuân thủ các luật về ngoại thương và hải quan trong lĩnh vực trách nhiệm của họ. Tất cả các hoạt động xuất nhập khẩu phải được khai báo đúng và minh bạch với cơ quan hải quan. Các chuyên gia chịu trách nhiệm về ngoại thương phải tiến hành đánh giá trước việc thực hiện kinh doanh xuất nhập khẩu đúng pháp luật trên cơ sở các quy định hiện hành.

"Chúng tôi tuân thủ các quy định về ngoại thương và hải quan."



CẤM HÀNH VI THAM NHŨNG

Evonik nghiêm cấm mọi hình thức tham nhũng.



Tham nhũng nghĩa là yêu cầu, chấp nhận, đề nghị hoặc trao lợi ích cá nhân liên quan tới giao dịch kinh doanh hoặc chức năng của cơ quan công quyền. Các lợi ích đó có thể là quà tặng, lời mời hoặc các ưu đãi khác mang lại lợi ích cho người liên quan hoặc một bên thứ ba, ví dụ, một người thân.

Vì tham nhũng thường bóp méo cạnh tranh và gây nguy hại tới tính liêm chính trong việc công nếu liên quan tới một công chức, nên việc này bị cấm ở hầu hết tất cả các quốc gia.

KHÔNG ĐƯỢC PHÉP LÀM GÌ?

Evonik cam kết thực hiện cạnh tranh công bằng vì lợi ích của khách hàng, cổ đông và các bên hữu quan khác. Ngoài ra, Evonik tôn trọng tính độc lập của các công chức. Vì thế, Evonik nghiêm cấm tất cả các hình thức tham nhũng, bao gồm chi trả “tiền bôi trơn”. Đó là khoản tiền trả cho một công chức để họ thực hiện hoặc đẩy nhanh các công việc hành chính công thường lệ mà Evonik được quyền hưởng. Vì thế, Evonik có những tiêu chuẩn nghiêm ngặt hơn luật tại một số quốc gia.

Các lợi ích dưới hình thức tiền mặt và các khoản chi trả tương tự không được cho phép, ngay cả trong trường hợp chúng không cấu thành hành vi tham nhũng. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, các quy định khu vực do Evonik ban hành cho phép ngoại lệ. Việc này phải được sự ủy quyền từ Cán bộ Tuân thủ chịu trách nhiệm.

ĐƯỢC PHÉP LÀM GÌ?

Trong thực tế, tặng quà và mời các nhân viên, đối tác kinh doanh và công chức là loại lợi ích phổ biến nhất. Chỉ được phép cho và nhận các lợi ích đó nếu chúng phù hợp. Cụ thể, hành vi nhận lợi ích phù hợp không được gây ảnh hưởng hoặc ngay cả có vẻ gây ảnh hưởng tới quyết định

của nhân viên. Điều này được đo lường chủ yếu bởi giá trị tài chính của lợi ích đó, chức năng và vị trí của người nhận, thời gian liên quan tới quá trình đàm phán và ra quyết định, và thông lệ kinh doanh ở quốc gia liên quan.

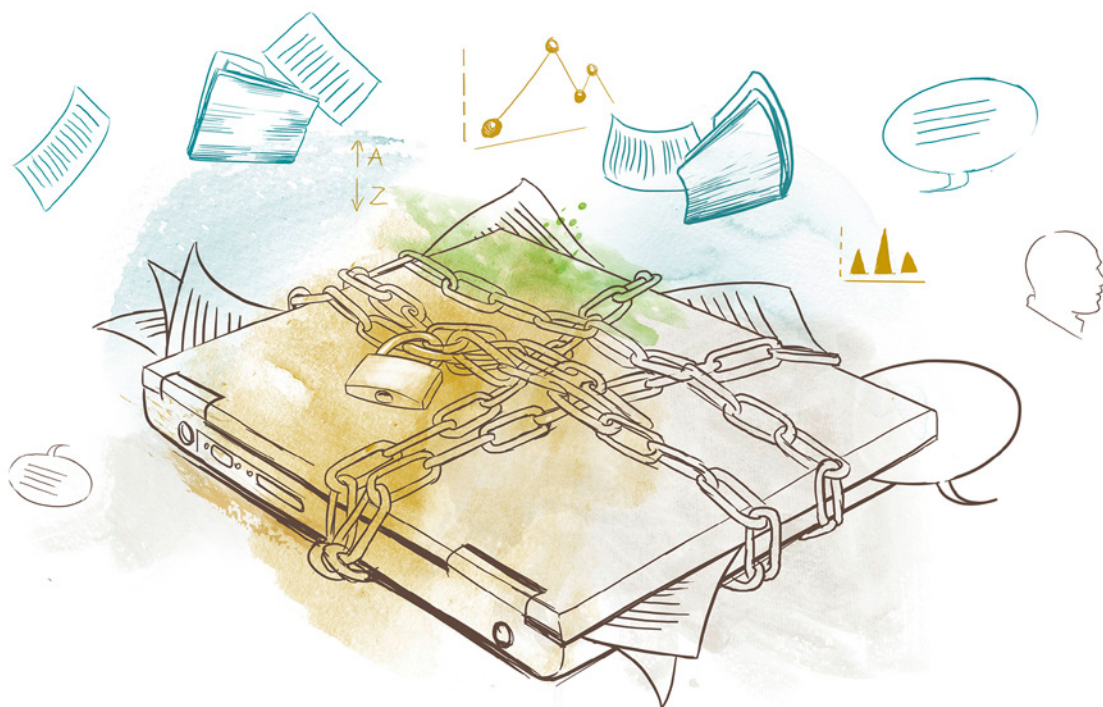
Các lợi ích cho các bên có liên quan, ví dụ, người thân, chỉ được cho phép trong những trường hợp rất hạn chế.

Các hạn chế pháp lý đặc biệt nghiêm ngặt được áp dụng đối với lợi ích cho công chức. Công chức không chỉ bao gồm những người giữ vị trí hoặc chức năng trong chính quyền, ví dụ như người đại diện của các cơ quan chức năng. Các giáo sư đại học và người đại diện của công ty quốc doanh cũng được coi là công chức. Vì thế, lợi ích dành cho công chức chỉ được phép ở mức độ rất hạn chế và tuân thủ các quy định khu vực của Evonik.

MỐI QUAN HỆ VỚI ĐỐI TÁC KINH DOANH

Mối quan hệ với đối tác kinh doanh nhất thiết phải dựa trên các tiêu chí khách quan. Những điều trên đều được áp dụng khi chọn lựa đối tác kinh doanh.

**“Chúng tôi không dung
thứ cho tham nhũng.”**



BẢO VỆ DỮ LIỆU

Evonik đảm bảo mức độ bảo vệ dữ liệu thống nhất và thích hợp trong toàn Tập đoàn.

Evonik sử dụng các biện pháp trao đổi dữ liệu điện tử cho mục đích kinh doanh của riêng mình và cho các ứng dụng đổi mới trong tương lai. Bên cạnh đó, Evonik cũng nhận thức được những rủi ro đi kèm. Vì vậy, khi xử lý dữ liệu cá nhân về nhân viên và đối tác kinh doanh, Evonik bảo vệ và tôn trọng các quyền cá nhân và quyền riêng tư của những người liên quan. Điều này dựa trên các tiêu chuẩn thống nhất trong toàn Tập đoàn.

Nhân viên chỉ có thể thu thập, sử dụng và xử lý dữ liệu liên quan tới hoặc có thể liên quan tới các cá nhân theo nguyên tắc hợp pháp, minh bạch và cân đối. Ngoài ra, nhân viên chỉ được thu thập, sử dụng và xử lý dữ liệu trong phạm vi thực sự cần thiết (tối thiểu hóa dữ liệu).

**"Chúng tôi tôn trọng các quyền cá nhân
và quyền riêng tư của nhân
viên và đối tác kinh doanh khi xử lý
dữ liệu cá nhân."**

SỬ DỤNG VÀ BẢO VỆ TÀI SẢN VÀ NGUỒN LỰC

Evonik kỳ vọng các nhân viên sẽ sử dụng tài sản và nguồn lực do công ty và bên thứ ba cung cấp một cách đúng đắn và có trách nhiệm.

Các tài sản và nguồn lực của Evonik bao gồm trang thiết bị và dịch vụ cung cấp cho nhân viên trong công việc. Chúng cũng bao gồm tài sản trí tuệ của Evonik—ví dụ, phát minh, sáng chế, nhãn hiệu và các thông tin kinh doanh bảo mật nhất định. Điều này đặc biệt có giá trị khi Evonik là một công ty sáng tạo.

Các tài sản và nguồn lực của Evonik cũng bao gồm hệ thống công nghệ thông tin (CNTT). Một lượng lớn dữ liệu được xử lý, truyền tải và lưu trữ dưới dạng số hóa. Vì thế, các hệ thống CNTT liên quan là yếu tố sống còn trong các quy trình kinh doanh của Evonik. Không cho phép can thiệp trái phép vào hệ thống CNTT vì điều này có thể gây gián đoạn nghiêm trọng tới khả năng sẵn sàng sử dụng và hoạt động của hệ thống đó, do đó gây gián đoạn các quy trình kinh doanh của Evonik.

Mọi nhân viên phải sử dụng các tài sản và nguồn lực của Evonik một cách đúng đắn và có trách nhiệm. Cần bảo vệ chúng tránh khỏi mất mát, hư hại và sử dụng sai mục đích. Không được phép sử dụng tài sản và nguồn lực của Evonik cho các mục đích riêng tư hoặc không liên quan tới kinh doanh trừ khi nhân viên đã được cho phép rõ ràng trước đó.

Các quy tắc được nêu trong đoạn trên cũng áp dụng cho các tài sản và nguồn lực, bao gồm tài sản trí tuệ, thuộc về đối tác kinh doanh và các bên thứ ba khác. Gây mất mát, hư hại hoặc sử dụng sai mục đích các tài sản và nguồn lực có thể dẫn tới hậu quả nghiêm trọng cho Evonik và cho nhân viên vi phạm quy tắc.

**“Chúng tôi sử dụng tài sản và nguồn
lực của chính mình,
và của các bên thứ ba, có trách nhiệm.”**



TÍNH MINH BẠCH TRONG BÁO CÁO VÀ CÁC QUY ĐỊNH VỀ THỊ TRƯỜNG VỐN

Evonik tôn trọng tính minh bạch trong báo cáo và tuân thủ các quy định hiện hành của thị trường vốn.

Là một công ty niêm yết công khai, điều đặc biệt quan trọng là Evonik phải giữ niềm tin của các cổ đông và nhà đầu tư. Ngoài các nội dung khác, Evonik phải đảm bảo cung cấp báo cáo tài chính chính xác và đối xử bình đẳng với tất cả các nhà đầu tư.

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Để đảm bảo cung cấp báo cáo tài chính chính xác, tất cả các tình hình liên quan phải được ghi nhận đầy đủ và chính xác, và được hạch toán theo các quy định bên ngoài có liên quan và theo bất kỳ quy tắc nội bộ nào do Evonik đưa ra. Ngoài ra, tất cả các hồ sơ kế toán và giấy tờ đi kèm với tất cả các giao dịch phải được phản ánh hoàn chỉnh và chính xác, và tài sản ròng của Evonik phải được ghi nhận chính xác.

THÔNG TIN NỘI GIẢN

Thông tin nội gián là thông tin liên quan tới nhà phát hành, đặc biệt là Evonik Industries AG hoặc các công ty khác trong Tập đoàn Evonik, và các công cụ tài chính ví dụ như cổ phiếu và trái phiếu có thể gây ảnh hưởng đáng kể tới giá các công cụ tài chính phải sinh liên quan nếu được công khai.

Thông tin nội gián phải được bảo mật. Không được phép tiết lộ trái phép thông tin này. Nhân viên không được sử dụng thông tin đó để mua hoặc bán các công cụ tài chính cho bản thân hoặc sắp xếp để các bên thứ ba làm việc đó.

Ngoài ra, nhân viên phải tuân thủ tất cả các quy tắc và luật địa phương về giao dịch nội gián hiện hành khác. Chúng tôi đảm bảo báo cáo đúng trật tự và chính xác và bảo mật các thông tin nội gián.

**"Chúng tôi đảm bảo báo cáo đúng
trật tự và chính xác và
bảo mật các thông tin nội gián."**

MÂU THUẦN LỢI ÍCH

Tách biệt rõ ràng lợi ích cá nhân và lợi ích doanh nghiệp là điều rất quan trọng với Evonik.

Mối quan hệ hoặc lợi ích cá nhân của nhân viên không được gây ảnh hưởng tới công việc của họ tại Evonik. Vì thế, phải tránh cả mâu thuẫn lợi ích thực tế và ngay cả khi có vẻ xuất hiện mâu thuẫn lợi ích. Tất cả các nhân viên đều phải báo cáo các mâu thuẫn lợi ích thực tế hoặc có thể xảy ra để tránh những hậu quả tiềm ẩn cho bản thân theo luật lao động hoặc luật hình sự và tránh gây tổn hại cho Evonik.

MÂU THUẦN LỢI ÍCH CÓ THỂ PHÁT SINH DO:

- 1 **Tuyển dụng thứ cấp**
- 2 **Lợi ích tài chính với đối thủ cạnh tranh, đối tác kinh doanh hoặc các công ty khác liên quan tới Evonik**
- 3 **Giao dịch và quyết định kinh doanh có sự tham gia của người thân và các bên có liên quan khác.**

1 Tuyển dụng thứ cấp

Tuyển dụng thứ cấp có thể gây hại tới lợi ích của Evonik. Thứ nhất, vì nhân viên có nghĩa vụ phải cống hiến toàn bộ năng lực làm việc của họ cho lợi ích của Evonik trong quan hệ tuyển dụng. Và thứ hai, vì tuyển dụng thứ cấp có thể ảnh hưởng tới quyết định kinh doanh của nhân viên tại Evonik hoặc quyết định do bên thứ ba đưa ra đối với Evonik. Quy tắc chung là tất cả các nhân viên đều phải báo cáo bất kỳ hoạt động khởi nghiệp, mạng lưới thương mại cho bên thứ ba, hoặc các chức năng tương ứng nào họ đảm nhận cho một bên thứ ba.

Nghĩa vụ này cũng áp dụng cho nhân viên đảm nhận chức năng công hoặc chính trị, hoặc đảm nhận công việc xã hội, từ thiện hoặc công việc khác, trừ khi tính chất và phạm vi của chức năng hoặc công việc đó không có khả năng gây hại tới lợi ích của Evonik.

Bốn phạm vi chung về báo cáo tuyển dụng thứ cấp và các hoạt động nêu trên được áp dụng bất kể nhân viên đó có nhận thù lao hoặc đảm nhận công việc một cách tự nguyện hay không.

2 Lợi ích tài chính với đối thủ cạnh tranh, đối tác kinh doanh hoặc các công ty khác liên quan tới Evonik

Nhân viên phải thông báo với Evonik về bất kỳ lợi ích tài chính trực tiếp hay gián tiếp nào vượt quá 5 phần trăm tại đối thủ cạnh tranh hoặc đối tác kinh doanh của Evonik—đặc biệt là các khách hàng, nhà cung cấp, nhà phân phối, đại lý, tư vấn viên, nhà cung cấp dịch vụ và các công ty khác có liên hệ với Evonik. Nghĩa vụ này cũng áp dụng nếu lợi ích tài chính không do nhân viên mà do một người thân hay bên có liên quan khác nắm giữ (xem bên dưới), miễn là nhân viên đó biết về lợi ích được nắm giữ đó.

3 Giao dịch và quyết định kinh doanh có sự tham gia của người thân và các bên có liên quan khác

Nhân viên phải báo cáo tất cả các quyết định kinh doanh và nhân sự liên quan tới Evonik có sự tham gia của những người thân và bên có liên quan khác sau đây:

- Vợ hoặc chồng
- Bạn đời/bạn đời đăng ký dân sự
- Bố mẹ, bố mẹ vợ hoặc bố mẹ chồng, bố mẹ kế
- Con cái, con dâu hoặc con rể, con riêng
- Anh chị em, anh chị em cùng cha khác mẹ/cùng mẹ khác cha, anh chị em là con riêng
- Anh chị em, anh chị em cùng cha khác mẹ/cùng mẹ khác cha, anh chị em là con riêng
- Những người khác có mối quan hệ cá nhân và/hoặc kinh tế hoặc tài chính gần gũi

**“Chúng tôi tách biệt
lợi ích cá nhân và lợi ích
doanh nghiệp.”**

PHẢI HÀNH ĐỘNG NHƯ THẾ NÀO TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP NÊU TRÊN?

Trong cả ba trường hợp nêu trên, nhân viên phải thông báo với giám sát viên của họ và phòng Nhân sự bằng văn bản càng sớm càng tốt. Không cần thông báo nếu luật địa phương hiện hành mâu thuẫn với nghĩa vụ này.

Nhân viên phải chờ quyết định từ phòng Nhân sự. Cụ thể, họ không được nhận việc làm thứ hai cần phải khai báo, giao dịch kinh doanh hoặc ra bất kỳ quyết định liên quan nào trước khi nhận được chấp thuận từ phòng Nhân sự. Trong trường hợp tuyển dụng thứ cấp, họ sẽ nhận được chấp thuận nếu không có mâu thuẫn với lợi ích chính đáng của Evonik.

Khi hợp đồng tuyển dụng quy định các thỏa thuận bổ sung hoặc thỏa thuận khác, phải tuân thủ các nội dung này. Điều này cũng áp dụng với các quy định địa phương dựa trên luật địa phương bắt buộc.

TRAO ĐỔI THÔNG TIN VỚI BÊN NGOÀI

Evonik cam kết trao đổi thông tin cởi mở, kịp thời, thống nhất và đáng tin cậy với tất cả các bên hữu quan.

Nhân viên đưa ra các tuyên bố công khai về Evonik gây ảnh hưởng tới hình ảnh của Tập đoàn—đặc biệt là đối với các bên hữu quan ví dụ như giới truyền thông, đối tác kinh doanh, đối thủ cạnh tranh và thị trường vốn. Nhân viên có thể công khai thể hiện ý kiến riêng của mình, tuy nhiên, họ không được ngụ ý rằng họ đang phát ngôn đại diện cho Evonik. Điều này đặc biệt áp dụng khi sử dụng truyền thông xã hội. Chỉ có người có thẩm quyền cụ thể mới được phép đưa ra các tuyên bố công khai nhân danh Evonik.

Evonik cũng coi tài trợ là một phần trong truyền thông với bên ngoài. Evonik sử dụng tài trợ cho mục đích quảng bá và quan hệ công chúng. Tài trợ của Evonik gồm có các lĩnh vực thể thao, văn hóa, khoa học và các lĩnh vực quan trọng với xã hội khác. Chỉ được phép tài trợ trong khuôn khổ quy định nội bộ

“Chúng tôi chỉ đưa ra tuyên bố nhân danh Evonik nếu được ủy quyền làm việc đó.”



CAM KẾT XÃ HỘI VÀ CHÍNH TRỊ

Evonik tin rằng các cam kết xã hội và chính trị là cần thiết cho việc tương tác kinh doanh và xã hội. Evonik chứng tỏ trách nhiệm với xã hội của mình theo nhiều cách khác nhau.

Evonik quyên góp tài chính và vật chất để hỗ trợ các hoạt động văn hóa, xã hội, tôn giáo, khoa học, chính trị và từ thiện. Chỉ được phép quyên góp nếu việc đó tuân theo các quy định nội bộ.

Ủng hộ chính trị nhân danh Evonik phải dựa trên nguyên tắc minh bạch.

“Chúng tôi nhận thức được rằng cam kết xã hội và chính trị của Evonik phải tuân theo các quy định nội bộ của Evonik.”



HÌNH THỨC XỬ PHẠT VÀ HẬU QUẢ

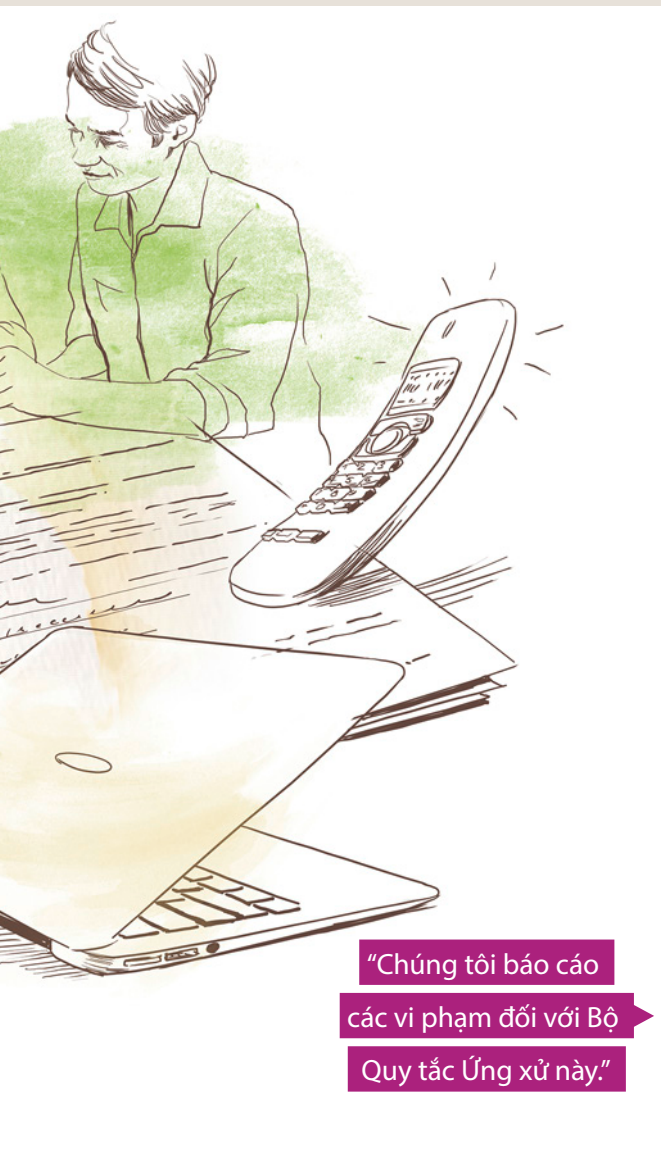
Bộ Quy tắc Ứng xử này là phần không tách rời trong quan hệ tuyển dụng giữa Evonik và mọi nhân viên. Vi phạm Bộ Quy tắc Ứng xử này có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng cho nhân viên, ví dụ, chịu kỷ luật theo luật lao động, bao gồm chấm dứt hợp đồng lao động hoặc yêu cầu đòi bồi thường từ Evonik hoặc từ bên thứ ba. Vi phạm Bộ Quy tắc Ứng xử cũng cấu thành vi phạm hình sự, vi phạm đó cũng có thể dẫn tới tố tụng hình sự và khiến nhân viên đó bị phạt tiền hoặc phạt tù.

Vi phạm Bộ Quy tắc Ứng xử này không bao giờ là vì lợi ích của Evonik (nguyên tắc không dung thứ). Trong các trường hợp như vậy, nhân viên không được biện hộ rằng họ tin tưởng là họ đang hành động vì lợi ích của Evonik.

Ngay cả khi chỉ một nhân viên vi phạm Bộ Quy tắc Ứng xử này cũng có thể gây tổn hại nghiêm trọng tới danh tiếng của Evonik và dẫn tới thiệt hại tài chính đáng kể, ví dụ, thông qua tiền phạt và yêu cầu đòi bồi thường.



"Chúng tôi biết vi phạm Bộ Quy tắc Ứng xử này có thể dẫn tới những hậu quả và hình thức xử phạt nghiêm trọng."



HỆ THỐNG TỔ CÁO

Mọi nhân viên phải nhanh chóng báo cáo các vi phạm thực tế hoặc có thể xảy ra đối với Bộ Quy tắc Ứng xử này với phòng ban chịu trách nhiệm hoặc Cán bộ Tuân thủ, không phụ thuộc vào việc chúng có liên quan tới nhân viên hoặc tới đồng nghiệp của họ hay không. Ví dụ, có thể sử dụng đường dây nóng về Tuân thủ trong mạng nội bộ của Evonik cho mục đích này.

Evonik điều tra tất cả các vi phạm bị cáo buộc và xử lý tất cả các thông tin với mức độ bảo mật cao nhất có thể. Evonik không dung thứ cho bất kỳ hành vi gây bất lợi nào cho nhân viên báo cáo vi phạm thực tế hoặc có thể xảy ra hoặc hợp tác trong điều tra các vi phạm đó—trừ khi cáo buộc đó là hành vi lạm dụng hệ thống tố cáo.

THÔNG TIN CÔNG TY

Evonik Industries AG
Rellinghauser Straße 1–11
45128 Essen
Đức

Ban quản trị Tập Đoàn:
Chủ tịch HĐQT: Christian Kullman
Phó chủ tịch HĐQT: Dr. Harald Schwager,
Thomas Wessel và Ute Wolf

Chủ tịch hội đồng giám sát:
Bernd Tonjes

Địa chỉ đăng ký: ESSEN
Đăng ký tòa án: Tòa án địa phương Essen,
Đăng ký thương mại B 19474

Mã số thuế: DE811160003

TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ
Phòng Truyền thông Nội bộ
Điện thoại +49 201 177-3341
Fax +49 201 177-3013
info@evonik.com

LIÊN HỆ

Trưởng Bộ phận Độc quyền & Tuân thủ
Bộ phận Luật, Tuân thủ và Kiểm toán của
Doanh Nghiệp
compliance-officer@evonik.com

THÔNG TIN BỔ SUNG

Mạng nội bộ
<http://intranet.evonik.com/verhaltenskodex>
<http://intranet.evonik.com/codeofconduct>

Internet

www.evonik.de/verhaltenskodex
www.evonik.com/codeofconduct

Trang Microsite

verhaltenskodex.evonik.de
codeofconduct.evonik.com

ĐẠI LÝ

Bissinger(+)

TÍNH ĐẾN

Tháng 1 năm 2020

NGUỒN HÌNH ẢNH

Hình ảnh: Andreas Pohlmann
Minh họa: Julian Rentzsch

EVONIK INDUSTRIES AG
Rellinghauser Straße 1–11
45128 Essen, Đức
www.evonik.com